叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 古腾堡计划中阿尔弗雷德·丁尼生(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划中阿尔弗雷德·丁尼生(Index of the Project Gutenberg Works of)
第1/1页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['ælfred] [lɔːrd] ['tenisn] ,
ALFRED **LORD** **TENNYSON** **,**
阿尔弗雷德 主 丁尼生 ,

阿尔弗雷德·丁尼生勋爵

(['poʊət] ['lɔːriət])
(**Poet** **Laureate** **)**
(诗人 桂冠)

（桂冠诗人）

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ɪ'dɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
**#** **IDYLLS** **OF** **THE** **KING**
田园诗 的 这 国王

国王的田园诗

[ðə; ði] ['prɪnses]
THE **PRINCESS**
这 公主

公主

['i:nɑ:k] ['ɑ:dən] [ænd; ənd] ['ʌðər]
 # # ENOCH ARDEN and OTHERS
以诺 阿登 和 其他的

伊诺克·雅顿和其他人

['leɪdi] [kler]
LADY CLARE
女士 克莱尔

克莱尔夫人

['ɜ:rli] ['poʊəmz][ʌv; əv] ['ælfred] [lɔ:rd] ['tenisn]
 # # EARLY POEMS OF ALFRED LORD TENNYSON
早期的 诗歌 的 阿尔弗雷德 主 丁尼生

阿尔弗雷德·丁尼生勋爵的早期诗歌

[kwi:n] ['meri] [ænd; ənd] ['hærəld]
 # # QUEEN MARY AND HAROLD
女王 玛丽 和 哈罗德

玛丽女王和哈罗德

['bekɪt] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pleɪz]
 # # BECKET AND OTHER PLAYS
贝克特 和 其他 演出

贝克特及其他剧作

[ðə; ði] [sə'prest] ['poʊəmz][ʌv; əv] ['ælfred] [lɔ:rd] ['tenisn]
 # # THE SUPPRESSED POEMS OF ALFRED LORD TENNYSON
这 被抑制 诗歌 的 阿尔弗雷德 主 丁尼生

阿尔弗雷德·丁尼生勋爵被禁的诗篇

['bju:ti:z] [ʌv; əv] ['tenisn]
 # # BEAUTIES OF TENNYSON
美女 的 丁尼生

丁尼生的美人

[teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm] ['tenisn]
 # # TALES FROM TENNYSON
故事 从 丁尼生

丁尼生的故事

[ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊət] ['tenisn]
A DAY WITH THE POET TENNYSON
一个 天 和 这 诗人 丁尼生

与诗人丁尼生共度一天

[mɔ:d] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz]
 # # MAUD , AND OTHER POEMS
莫德 , 和 其他 诗歌

莫德及其他诗歌

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ɪ'dɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
IDYLLS OF THE KING
田园诗 的 这 国王

国王的田园诗

[flɔs] ['ri:gəm] - (['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv]['eksɪtər])
Flos Regum Arthurus (Joseph of Exeter)
花朵 regum - (约瑟夫 的 埃克塞特)

Flos Regum Arthurus（埃克塞特的约瑟夫）

[ɪn] [twelv] [bʊks]
In Twelve Books
在 十二 图书

共十二卷

[baɪ] ['ælfred] , [lɔːrd] ['tenisn]
By Alfred , Lord Tennyson
经过 阿尔弗雷德 , 主 丁尼生

作者：阿尔弗雷德·丁尼生勋爵

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Dedication
奉献

献词

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːrθər]
The Coming of Arthur
这 未来 的 亚瑟

亚瑟王的到来

['^æreθ] [ænd; ənd][ˌlaɪ'nɛt, lɪ'nɛt]
Gareth and Lynette
加雷斯 和 莱内特

加雷斯和莱内特

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][dʒə'reint]
The Marriage of Geraint
这 婚姻 的 格伦特

格伦特的婚姻

[dʒə'reint][ænd; ənd]['iːnɪd]
Geraint and Enid
格伦特 和 伊妮德

格伦特和伊妮德

['bælɪn][ænd; ənd]['beɪlən]
Balin and Balan
巴林 和 巴兰

巴林和巴兰

['mɜːrlɪn][ænd; ənd]['vɪviːən]
Merlin and Vivien
梅林 和 薇薇安

梅林和薇薇安

['lænsələt] [ænd; ənd] [ɪ'leɪn]
Lancelot and Elaine
兰斯洛特 和 伊莱恩

兰斯洛特和伊莱恩

[ðə; ði]['hoʊli] [greɪl]
The Holy Grail
这 圣 圣杯

圣杯

['pɛliəs] [ænd; ənd] [ɛ'tɑːr]
Pelleas and Ettarre
佩利亚斯 和 埃塔尔

佩利亚斯和埃塔尔

[ðə; ði] [læst] ['tɝnəmənt]
The Last Tournament
这 最后的 比赛

最后的锦标赛

['gwɪ.nə.vɪɹ]
Guinevere
桂妮薇儿

桂妮薇儿

[ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːrθər]
The Passing of Arthur
这 通过 的 亚瑟

亚瑟之死

[tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn]
To the Queen
到 这 女王

致女王

['proʊlɔːg]
Prologue
序幕

序幕

[aɪ]
I
我

我

[iː]
II
二

二

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[viː]
V
V

V

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

六

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

['iːnɑːk] ['ɑːdən] , & [siː] .
ENOCH ARDEN , & c .
以诺 阿登 , & c .

以诺·阿登等

[baɪ] ['ælfred] ['tenisn]
By Alfred Tennyson
经过 阿尔弗雷德 丁尼生

作者：阿尔弗雷德·丁尼生

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['iːnɑːk] ['ɑːdən] .
ENOCH ARDEN .
以诺 阿登 .

以诺·阿登。

- [fiːld] .
AYLMER'S FIELD .
- 场地 .

艾尔默球场。

[siː] [driːmz] .
SEA DREAMS .
海 梦境 .

海之梦。

[ðə; ði] ['grænmʌðər] .
THE GRANDMOTHER .
这 祖母 .

祖母。

['nɔːrðərn] ['fɑːrmər] .
NORTHERN FARMER .
北方 农民 .

北方农民。

[ˌmɪsə'leɪniəs] .
MISCELLANEOUS .
各种各样的 .

各种各样的。

[ti'θəunəs] .
TITHONUS .
提托诺斯 .

提托诺斯。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
THE VOYAGE .
这 航程 .

航程。

[ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] - .
IN THE VALLEY OF CAUTERETZ .
在 这 谷 的 - .

在考特雷茨山谷。

[ðə; ði] ['flaʊər] .
THE FLOWER .
这 花 .

花。

[ˌrekwɪ'eskæt] .
REQUIESCAT **.**
安息 .

安息。

[ðə; ði] ['seɪlər] [bɔɪ] .
THE **SAILOR** **BOY** **.**
这 水手 男生 .

水手男孩。

[ðə; ði] ['aɪlət] .
THE **ISLET** **.**
这 小岛 .

小岛。

[ðə; ði] ['rɪŋlət] .
THE **RINGLET** **.**
这 环状物 .

卷发。

[ə; eɪ] ['welkəm] [tu:; tə] [ˌælɪg'zændrə] .
A **WELCOME** **TO** **ALEXANDRA** **.**
一个 欢迎 到 亚历山德拉 .

欢迎来到亚历山德拉。

[oʊd] [sʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
ODE **SUNG** **AT** **THE** **OPENING** **OF** **THE** **INTERNATIONAL** **EXHIBITION** **.**
颂 唱 在 这 开幕 的 这 国际的 展览 .

在国际展览会开幕式上演唱的颂歌。

[ə; eɪ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
A **DEDICATION** **.**
一个 奉献 .

献词。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .
EXPERIMENTS **:**
实验 .

实验。

[ˌbəuədi'siə] .
BOADICEA **.**
博阿迪西亚 .

博阿迪西亚。

[ɪn] ['kwɑ:ntəti] .
IN **QUANTITY** **.**
在 数量 .

数量。

['mɪltən] .
MILTON **.**
米尔顿 .

米尔顿。

.
HENDECASYLLABICS **.**
十一音节文字 .

十一音节文字。

['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iliəd] [ɪn] [blæŋk] [vɜ:rs] .
SPECIMEN **OF** **A** **TRANSLATION** **OF** **THE** **ILIAD** **IN** **BLANK** **VERSE** **.**
标本 的 一个 翻译 的 这 伊利亚特 在 空白的 诗 .

《伊利亚特》无韵诗译本样本。

['tɛnəsənz] ['ɜ:rli] ['poʊəmz]
TENNYSON'S EARLY POEMS
丁尼生的 早期的 诗歌

丁尼生的早期诗歌

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

[pɑ:rt][aɪ] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz]
Part I the editions
部分 我 这 版本

第一部分：版本

['poʊəmz] , ['tʃi:fli] ['lɪrɪkl] ['pʌblɪʃt] -
Poems , chiefly lyrical published 1830
诗歌 , 主要 抒情的 已发布 -

诗歌，主要为抒情诗，出版于1830年

['poʊəmz] ['pʌblɪʃt] - - [θri:]
Poems published 1832 - 3
诗歌 已发布 - - 3

1832-1833年出版的诗集

['poʊəmz][ɪn] [tu:] ['vɑ:ljəmz] , ['pʌblɪʃt] -
Poems in two volumes , published 1842
诗歌 在 二 卷 , 已发布 -

诗集，共两卷，出版于1842年

[ˌɔ:ltə'reiʃəns]
alterations
变化

变化

[pɑ:rt][i:] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz]
Part II comparison of the editions
部分 二 比较 的 这 版本

第二部分：版本比较

[pɑ:rt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['gru:pɪŋ] [ðə; ði]['poʊəmz]
Part III grouping the poems
部分 三、 分组 这 诗歌

第三部分：诗歌分组

[pɑ:rt][ˌaɪ 'vi:] " [ɑ:rt][fɔ:r; fər][ɑ:rt] , [ɑ:rt][fɔ:r; fər] [tru:θ] .
Part IV " Art for art , art for truth .
部分 第四 " 艺术 为了 艺术 , 艺术 为了 真相 .

第四部分"为艺术而艺术，为真理而艺术。"

" ['ɜ:rli] ['poʊəmz]
" Early Poems
" 早期的 诗歌

早期诗作

[tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn]
To the Queen
到 这 女王

致女王

['kleəribel] [ə; eɪ] ['melədi]
Claribel a Melody
克拉丽贝尔 一个 旋律

克拉丽贝尔的旋律

['lɪliən]
Lilian
莉莲

莉莲

['ɪzəbel]
Isabel
伊莎贝尔

伊莎贝尔

[ˌmæri'ænə]
Mariana
马里亚纳

马里亚纳

[tuː; tə] (" [klɪr] - ['hedɪd] [frend] , [huːz] ['dʒɔɪfl] [skɔːrn] ")
To (" Clear - headed friend , whose joyful scorn ")
到 (" 清除 - 标题 朋友 , 谁 快乐 轻蔑 ")

致（"头脑清醒的朋友，他快乐的蔑视"）

['mædəlɪn]
Madeline
玛德琳

玛德琳

[sɔːŋ] [ðə; ði] [aʊl]
Song The Owl
歌曲 这 猫头鹰

猫头鹰之歌

['sekənd] [sɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]
Second Song to the Same
第二 歌曲 到 这 相同的

第二首歌

[ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'reɪbiən] [naɪts]
Recollections of the Arabian Nights
回忆 的 这 阿拉伯 夜晚

《一千零一夜》的回忆

[oʊd] [tuː; tə] ['meməri]
Ode to Memory
颂 到 记忆

追忆颂

[sɔːŋ] (" [ə; eɪ]['spɪrɪt] [hɔːnts] [ðə; ði] ['jɪrz] [læst] ['aʊərz] ")
Song (" A spirit haunts the year's last hours ")
歌曲 (" 一个 精神 闹鬼的地方 这 年 最后的 小时 ")

歌曲（《一个幽灵萦绕着一年中的最后几个小时》）

['ædəlain]
Adeline
阿德琳

阿德琳

[ə; eɪ] ['kærəktər]
A **Character**
一个 特点

一个角色

[ðə; ði]['poʊət]
The **Poet**
这 诗人

诗人

[ðə; ði]['poʊəts][maɪnd]
The **Poet's** **Mind**
这 诗人的 头脑

诗人的心智

[ðə; ði] [siː] - ['fɛəriz]
The **Sea** **-** **Fairies**
这 海 - 仙女

海仙子

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [haʊs]
The **Deserted** **House**
这 荒凉的 房子

荒屋

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [swɑːn]
The **Dying** **Swan**
这 垂死 天鹅

垂死的天鹅

[ə; eɪ][dɜːrdʒ]
A **Dirge**
一个 挽歌

挽歌

[lʌv] [ænd; ənd] [deθ]
Love **and** **Death**
爱 和 死亡

爱与死

[ðə; ði]['bæləd][ʌv; əv][ɔri'ɑːnə]
The **Ballad** **of** **Oriana**
这 民谣 的 奥莉安娜

奥里亚纳之歌

['sɜːrkəmstæns]
Circumstance
环境

环境

[ðə; ði]['mɜːrmæn]
The **Merman**
这 人鱼

人鱼

[ðə; ði]['mɜːrmeɪd]
The **Mermaid**
这 美人鱼

美人鱼

['sɑːnɪt] [tuː; tə][dʒeɪ] . [em] . [keɪ] .
Sonnet **to** **J** **.** **M** **.** **K** **.**
十四行诗 到 J . M . K .

致JMK的十四行诗

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ʃə'lɑ:t]
The Lady of Shalott
这 女士 的 夏洛特

夏洛特夫人

[ˌmæri'ænə] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ]
Mariana in the South
马里亚纳 在 这 南

南方的马里亚纳

-
Eleänore
-

埃莱诺

[ðə; ði] ['mɪlɚz] ['dɔ:tər]
The Miller's Daughter
这 米勒的 女儿

磨坊主的女儿

['fætəmə]
Fatima
法蒂玛

法蒂玛

[i:'nəjni:]
OEnone
烯酮

奥诺内

[ðə; ði] ['sɪstər]
The Sisters
这 姐妹

姐妹们

[tu:; tə] - (" [aɪ] [send] [ju:; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['æləgɔ:ri] ")
To - (" I send you here a sort of allegory ")
到 - (" 我 发送 你 这里 一个 种类 的 寓言 ")

致——（"我在这里给你一种寓言"）

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [ɑ:rt]
The Palace of Art
这 宫殿 的 艺术

艺术宫

['leɪdi] ['klærə] ['vɪr] [di:] ['vɪr]
Lady Clara Vere de Vere
女士 克拉拉 维尔 德 维尔

克拉拉·维尔·德·维尔夫人

[ðə; ði] [meɪ] [kwi:n]
The May Queen
这 可能 女王

五月女王

[nu:] ['jɪrz] [i:v]
New Year's Eve
新的 年 前夕

除夕

[kən'klu:ʒ(ə)n]
Conclusion
结论

结论

[ðə; ði]['loʊtəs] - ['i:tər]
The Lotos - Eaters
这 莲花 - 食客

食莲者

[dri:m] [ʌv; əv] [fer] ['wɪmɪn]
Dream of Fair Women
梦 的 公平的 女性

美人梦

['mɑ:rgrət]
Margaret
玛格丽特

玛格丽特

[ðə; ði]['blækbɜ:rd]
The Blackbird
这 黑鸟

黑鸟

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [jɪr]
The Death of the Old Year
这 死亡 的 这 老的 年

旧年的终结

[tu:; tə][dʒeɪ] . [es] .
To J . S .
到 J . S .

到 JS

" [ju:; jʊ][æsk][ˌem 'i:] , [waɪ] , [ðoʊ] - [ɪl] [æt; ət] [i:z] "
" You ask me , why , tho ' ill at ease "
" 你 问 我 , 为什么 , 虽然 - 患病的 在 舒适 "

"你问我为什么，尽管我感到很不自在"

" [ʌv; əv][oʊld][sæt] ['fri:dəm] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪts] "
" Of old sat Freedom on the heights "
" 的 老的 卫星 自由 在 这 高度 "

"昔日，自由高踞于高地之上"

" [lʌv] [ðaʊ] [ðaɪ][lænd] , [wɪð; wɪθ] [lʌv] [fɑ:r] - [brɔ:t]
" Love thou thy land , with love far - brought
" 爱 你 你的 土地 , 和 爱 远的 - 带来

"热爱你的土地，用远方的爱去爱。"

" [ðə; ði] [gu:s]
" The Goose
" 这 鹅

《鹅》

[ðə; ði]['epɪk]
The Epic
这 史诗

史诗

[mɔ:rt] [dɑ:rθɝ]
Morte d'Arthur
死亡 亚瑟

《亚瑟之死》

[ðə; ði] ['gɑ:rdənɝz] ['dɔ:tər] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['pɪktʃərz]
The Gardener's Daughter ; or , The Pictures
这 园丁的 女儿 ; 或者 , 这 图片

园丁的女儿；或，图画

['dɔ:rə]
Dora
多拉

多拉

['ɔ:dli] [kɔ:rt]
Audley Court
奥德利 法庭

奥德利苑

['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][meɪl]
Walking to the Mail
步行 到 这 邮件

步行去邮局

['edwɪn] ['mɔ:rɪs] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [leɪk]
Edwin Morris ; or , The Lake
埃德温 莫里斯 ; 或者 , 这 湖

埃德温·莫里斯；或，《湖》

[ˌes 'ti:] . ['sɪmiən] ['staɪˌlaɪt]
St . Simeon Stylites
英石 . 西蒙 柱头

圣西蒙柱顶

[ðə; ði] ['tɔ:kɪŋ] [oʊk]
The Talking Oak
这 说 橡木

会说话的橡树

[lʌv] [ænd; ənd]['du:ti]
Love and Duty
爱 和 责任

爱与责任

[ðə; ði]['goʊldən] [jɪr]
The Golden Year
这 金的 年

黄金年

[ju(:)'lisi:z]
Ulysses
尤利西斯

尤利西斯

['lɑksli] [hɔ:l]
Locksley Hall
洛克斯利 大厅

洛克斯利大厅

[gəu'daivə]
Godiva
歌帝梵

歌帝梵

[ðə; ði] [tu:] ['vɔɪsɪz]
The Two Voices
这 二 声音

两种声音

[ðə; ði] [deɪ] - [dri:m] : ['proʊlɔ:g]
The Day - Dream : Prologue
这 天 - 梦 : 序幕

白日梦：序章

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['pæləs]
The **Sleeping** **Palace**
这 睡眠 宫殿

沉睡的宫殿

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['bjuːti]
The **Sleeping** **Beauty**
这 睡眠 美丽

睡美人

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]
The **Arrival**
这 到达

到货

[ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l]
The **Revival**
这 复兴

复兴

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər]
The **Departure**
这 离开

启程

['lenvɔi]
L'Envoi
送

结尾

['epɪlɔːg]
Epilogue
结语

结语

[æm'faɪən]
Amphion
安菲翁

安菲翁

[ˌes 'tiː] . ['ægnəs]
St **.** **Agnes**
英石 . 艾格尼丝

圣艾格尼丝

[sɜːr]['gæləhæd]
Sir **Galahad**
先生 加拉哈德

加拉哈德爵士

['edwərd] [greɪ]
Edward **Gray**
爱德华 灰色的

爱德华·格雷

[wɪl] - ['lɪrɪkl] ['mɑːnəlɔːg]
Will **Waterproof's** **Lyrical** **Monologue**
将要 - 抒情的 独白

威尔·沃特普鲁夫的抒情独白

[tuː; tə] , ['æftər] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ænd; ənd] ['letərz]
To **,** **after** **reading** **a** **Life** **and** **Letters**
到 , 后 阅读 一个 生活 和 信件

读完《生活与书信》之后

[tuː; tə][iː] . [el] . , [ɑːn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] [griːs]
To E . L . , on his Travels in Greece
到 E . L . , 在 他的 旅行 在 希腊

致EL，关于他在希腊的旅行

['leɪdi] [kler]
Lady Clare
女士 克莱尔

克莱尔夫人

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['b\\:li]
The Lord of Burleigh
这 主 的 伯利

伯利勋爵

[sɜːr] ['lɔnsɪˌlɑːt] [ænd; ənd] [kwiːn] ['gwɪ.nə.vɪɹ] : [ə; eɪ] ['frægmənt]
Sir Launcelot and Queen Guinevere : a Fragment
先生 兰斯洛特 和 女王 桂妮薇儿 : 一个 分段

兰斯洛特爵士和桂妮薇儿王后：片段

[ə; eɪ] [ˌfer'wel]
A Farewell
一个 告别

告别

[ðə; ði] ['begər] [meɪd]
The Beggar Maid
这 乞丐 女佣

乞丐女

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][sɪn]
The Vision of Sin
这 想象 的 罪

罪恶的幻象

" [kʌm] [nɑːt] , [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded]
" Come not , when I am dead
" 来 不是 , 什么时候 我 是 死的

“我死后，你不要来。”

" [ðə; ði]['iːg(ə)l]
" The Eagle
" 这 鹰

《雄鹰》

" [muːv] ['iːstwərd] , ['hæpi] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [liːv] "
" Move eastward , happy earth , and leave "
" 移动 向东 , 快乐的 地球 , 和 离开 "

“向东走吧，幸福的大地，然后离开。”

" [breɪk] , [breɪk] , [breɪk]
" Break , break , break
" 休息 , 休息 , 休息

“休息，休息，休息

" [ðə; ði]['poʊəts] [sɔːŋ]
" The Poet's Song
" 这 诗人的 歌曲

《诗人之歌》

[ə'pendɪks] [sə'prest] ['poʊəmz]
Appendix Suppressed Poems
附录 被抑制 诗歌

附录：被禁诗歌

[ˌelɪˈdʒaɪək]
Elegiacs
挽歌

挽歌

[ðə; ði] " [haʊ] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [waɪ]
The **"** **How** **"** **and** **the** **"** **Why**
这 " 如何 " 和 这 " 为什么

“如何”和“为什么”

" [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [kənˈfeʃnz]
" **Supposed** **Confessions**
" 据称 忏悔

《所谓的供词》

[ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv] [lʌv]
The **Burial** **of** **Love**
这 葬礼 的 爱

爱的葬礼

[tuː; tə] (" ['seɪntɪd] ['dʒuːljət, -liət] ! ['dɪrɪst] [neɪm] ! ")
To **(** **"** **Sainted** **Juliet** **!** **dearest** **name** **!** **"** **)**
到 (" 圣徒 朱丽叶 ! 亲爱的 姓名 ! ")

致（“圣洁的朱丽叶！最亲爱的名字！”）

[sɔːŋ] (" [aɪ] - [ðə; ði] ['gluːmiŋ] [laɪt] ")
Song **(** **"** **I** **-** **the** **glooming** **light** **"** **)**
歌曲 (" 我 - 这 阴郁 光 ")

歌曲（《我》昏暗的光芒）

[sɔːŋ] (" [ðə; ði]['linthwait][ænd; ənd][ðə; ði] ")
Song **(** **"** **The** **lintwhite** **and** **the** **throstlecock** **"** **)**
歌曲 (" 这 棉絮白 和 这 画眉鸟 ")

歌曲（《棉白粉和画眉鸟》）

[sɔːŋ] (" ['evri] [deɪ] [hæθ] [ɪts] [naɪt] ")
Song **(** **"** **Every** **day** **hath** **its** **night** **"** **)**
歌曲 (" 每一个 天 有 它是 夜晚 ")

歌曲（《每一天都有黑夜》）

['nʌθɪŋ] [wɪl] [daɪ]
Nothing **will** **Die**
没有什么 将要 死

万物皆不会消亡

[ɔːl] [θɪŋz] [wɪl] [daɪ]
All **Things** **will** **Die**
全部 事物 将要 死

万物终将消亡

['hɪroʊ][tuː; tə][liˈːændə]
Hero **to** **Leander**
英雄 到 利安德

英雄到利安德

[ðə; ði] ['mɪstɪk]
The **Mystic**
这 神秘

神秘主义者

[ðə; ði] ['græshɑːpər]
The **Grasshopper**
这 蚱蜢

蚱蜢

[lʌv] , [praɪd] [ænd; ənd] [fər'getflnəs]
Love , Pride and Forgetfulness
爱 , 自豪 和 健忘

爱、骄傲与遗忘

['kɔːrəs] (" [ðə; ðɪ] ['verɪd] [ɜːrθ] , [ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['hev(ə)n] ")
Chorus (" The varied earth , the moving heaven ")
合唱 (" 这 多种多样 地球 , 这 移动 天堂 ")

合唱（"变幻莫测的大地，变幻莫测的天空"）

[lɔːst] [hoʊp]
Lost Hope
丢失的 希望

失去希望

[ðə; ðɪ] [terz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
The Tears of Heaven
这 眼泪 的 天堂

天上的眼泪

[lʌv] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ]
Love and Sorrow
爱 和 悲哀

爱与悲伤

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] ['sliːpɪŋ]
To a Lady Sleeping
到 一个 女士 睡眠

致一位沉睡的女士

['sɑːnɪt] (" [kʊd; kəd] [aɪ] [aʊt'wer] [maɪ] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [woʊ] ")
Sonnet (" Could I outwear my present state of woe ")
十四行诗 (" 可以 我 外套 我的 展示 状态 的 悲哀 ")

十四行诗（"我能否摆脱我目前的悲痛状态"）

['sɑːnɪt] (" [ðoʊ] [naɪt] [hæθ] [klaɪmd] [hɜːr; hər] [piːk] [ʌv; əv] [haɪɪst; 'haɪəst] [nuːn] ")
Sonnet (" Though Night hath climbed her peak of highest noon ")
十四行诗 (" 尽管 夜晚 有 攀登 她 顶峰 的 最高 中午 ")

十四行诗（《尽管黑夜已攀至正午的最高峰》）

['sɑːnɪt] (" [ʃæl; ʃəl] [ðə; ðɪ] [hæg] ['iːv(ə)l] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [gʊd] ")
Sonnet (" Shall the hag Evil die with child of Good ")
十四行诗 (" 将 这 魔女 邪恶的 死 和 孩子 的 好的 ")

十四行诗（《邪恶的巫婆是否会与善良的孩子一同死去》）

['sɑːnɪt] (" [ðə; ðɪ] ['pælɪd] ['θʌndə,strikən] [saɪ] [fɔːr; fər] [geɪn] ")
Sonnet (" The pallid thunderstricken sigh for gain ")
十四行诗 (" 这 苍白 雷击 叹 为了 获得 ")

十四行诗（《苍白的、雷鸣般的叹息，渴望获得》）

[lʌv]
Love
爱

爱

[ðə; ðɪ] ['krɑːkən]
The Kraken
这 海怪

海怪

['ɪŋglɪʃ] [wɔːr] [sɔːŋ]
English War Song
英语 战争 歌曲

英国战歌

['næʃ(ə)nəl] [sɔːŋ]
National **Song**
国家的 歌曲

国歌

['duːəlɪzəm]
Dualisms
二元论

二元论

[wiː; wi][ɑːr; ər] [friː]
We **are** **Free**
我们 是 自由的

我们是自由的

" [maɪn][biː; bi][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['spɪrɪt] , [fʊl] [ænd; ənd] [friː]
" **Mine** **be** **the** **strength** **of** **spirit** **,** **full** **and** **free**
" 矿 是 这 力量 的 精神 , 满的 和 自由的

愿我拥有充沛而自由的精神力量

" [tuː; tə] (" [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [hæv; həv][nɑːt] [kept] [ə'luːf])
" **To** **(** **"** **All** **good** **things** **have** **not** **kept** **aloof** **)**
" 到 (" 全部 好的 事物 有 不是 保留 超然)

“致（所有美好的事物都未曾远离）

[ˌbwɔːnɑː'pɑːte]
Buonaparte
波拿巴

波拿巴

['sɑːnɪt] (" [oʊ] , ['bjuːti] , ['pæsɪŋ] ['bjuːti] !
Sonnet **(** **"** **Oh** **,** **Beauty** **,** **passing** **beauty** **!**
十四行诗 (" 哦 , 美丽 , 通过 美丽 !

十四行诗（“哦，美，转瞬即逝的美！

[swiːtəst] [swiːt] ! ")
sweetest **Sweet** **!** **"** **)**
最甜美的 甜的 ! ")

最甜的！

[ðə; ði] [he'sperɪˌdiːz]
The **Hesperides**
这 赫斯珀里得斯

赫斯珀里得斯

[sɔːŋ] (" [ðə; ði]['goʊldən]['æp(ə)l] , [ðə; ði]['goʊldən]['æp(ə)l] , [ðə; ði] ['hæloʊd] [fruːt] ")
Song **(** **"** **The** **golden** **apple** **,** **the** **golden** **apple** **,** **the** **hallowed** **fruit** **"** **)**
歌曲 (" 这 金的 苹果 , 这 金的 苹果 , 这 神圣的 水果 ")

歌曲（《金苹果，金苹果，神圣的果实》）

['rɔzəlind]
Rosalind
罗莎琳德

罗莎琳德

[sɔːŋ] (" [huː] [kæn; kən] [seɪ] ")
Song **(** **"** **Who** **can** **say** **"** **)**
歌曲 (" WHO 能 说 ")

歌曲（《谁能说》）

[keit]
Kate
凯特

凯特

['sɑ:nɪt] (" [bloʊ] [ji:; ji][ðə; ði] ['trʌmpɪt] , ['gæðər] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] ")
Sonnet (" Blow ye the trumpet , gather from afar ")
十四行诗 (" 吹 是的 这 喇叭 , 收集 从 远方 ")

十四行诗（"吹响号角，从远方聚集"）

['poʊlənd]
Poland
波兰

波兰

[tu:; tə] (" [æz; əz] [wen] [wɪð; wɪθ] ['daʊnkæst] [aɪz] [wi:; wi] [mju:z] [ænd; ənd] [bru:d] ")
To (" As when with downcast eyes we muse and brood ")
到 (" 作为 什么时候 和 沮丧 眼睛 我们 沉思 和 幼虫 ")

致（"当我们低垂着眼睛沉思和沉思时"）

[oʊ] ['dɑ:rlɪŋ] [ru:m]
O Darling Room
哦 亲爱的 房间

亲爱的房间

[tu:; tə] ['krɪstəfər] [nɔ:rθ]
To Christopher North
到 克里斯托弗 北

致克里斯托弗·诺斯

[ðə; ði] ['skɪpɪŋ] [roʊp]
The Skipping Rope
这 跳过 绳索

跳绳

[ˌtɪmbʌk'tu:]
Timbuctoo
廷巴克图

廷巴克图

[ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv] -
Bibliography of the Poems of 1842
参考书目 的 这 诗歌 的 -

1842年诗歌书目

[kwi:n] ['meri] [ænd; ənd] ['hærəld]
QUEEN MARY and HAROLD
女王 玛丽 和 哈罗德

玛丽女王和哈罗德

[baɪ] ['ælfred] [lɔ:rd] ['tenisn] , ['poʊət] ['lɔ:riət]
By Alfred Lord Tennyson , Poet Laureate
经过 阿尔弗雷德 主 丁尼生 , 诗人 桂冠

作者：阿尔弗雷德·丁尼生勋爵，桂冠诗人

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[kwi:n] ['meri] : [ə; eɪ]['drɑ:mə] .
QUEEN MARY : A DRAMA .
女王 玛丽 : 一个 戏剧 .

玛丽皇后号：一部戏剧。

['hærəld] : [ə; eɪ]['drɑ:mə] .
HAROLD : A DRAMA .
哈罗德 : 一个 戏剧 .

哈罗德：一部戏剧。

['bekɪt] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pleɪz]
BECKET **AND** **OTHER** **PLAYS**
贝克特 和 其他 演出

贝克特及其他剧作

[baɪ] ['ælfred] [lɔ:rd] ['tenisn] , ['poʊət] ['lɔ:riət]
By **Alfred** **Lord** **Tennyson** **,** **Poet** **Laureate**
经过 阿尔弗雷德 主 丁尼生 , 诗人 桂冠

作者：阿尔弗雷德·丁尼生勋爵，桂冠诗人

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['bekɪt]
BECKET
贝克特

贝克特

[ðə; ði] [kʌp]
THE **CUP**
这 杯子

杯赛

[ðə; ði] ['fælkən]
THE **FALCON**
这 鹘

猎鹰

[ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv] [meɪ]
THE **PROMISE** **OF** **MAY**
这 承诺 的 可能

五月的承诺

[ðə; ði] [sə'prest] ['poʊəmz]
THE **SUPPRESSED** **POEMS**
这 被抑制 诗歌

被压制的诗歌

[ʌv; əv] ['ælfred] [lɔ:rd] Tennyson1830 - -
Of **Alfred** **Lord** **Tennyson1830** **-** **1868**
的 阿尔弗雷德 主 Tennyson1830 - -

阿尔弗雷德·丁尼生勋爵（1830-1868）

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [si:] . ['tɔmsn]
EDITED **BY** **J** **.** **C** **.** **THOMSON**
编辑 经过 J . C . 汤姆逊

由JC·汤姆森编辑

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɛdɪtɚz] [noʊt]
EDITOR'S **NOTE**
编辑的 笔记

编者按

[ˌtɪmbʌk'tu:]
TIMBUCTOO
廷巴克图

廷巴克图

['poʊəmz] ['tʃi:fli] ['lɪrɪkl]
POEMS **CHIEFLY** **LYRICAL**
诗歌 主要 抒情的

诗歌主要抒情诗

[aɪ] .
i **.**
我 .

我。

[ðə; ði] [haʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪ]
The **How** **and** **the** **Why**
这 如何 和 这 为什么

方法和原因

[i:] .
ii **.**
二、 .

二、

[ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv] [lʌv]
The **Burial** **of** **Love**
这 葬礼 的 爱

爱的葬礼

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
iii **.**
三、 .

三、

[tu:; tə] — —
To **—** **—**
到 — —

到 -

[ˌaɪ 'vi:] .
iv **.**
四 .

四、

[sɔ:ŋ] - [aɪ] - [ðə; ði] ['gloʊmɪŋ] [laɪt] -
Song **'** **I** **'** **the** **gloaming** **light** **'**
歌曲 - 我 - 这 黄昏 光 -

歌曲《我》暮光

[vi:] . [sɔ:ŋ] - ['evri] [deɪ] [hæθ] [ɪts] [naɪt] -
v **.** **Song** **'** **Every** **day** **hath** **its** **night** **'**
v . 歌曲 - 每一个 天 有 它是 夜晚 -

五、歌曲《每一天都有黑夜》

['vaɪ, 'vi:] .
vi **.**
六 .

六、

['hɪroʊ][tu:; tə][li':ændə]
Hero **to** **Leander**
英雄 到 利安德

英雄到利安德

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
vii **.**
七 .

七、

[ðə; ði] ['mɪstɪk]

The	Mystic
这	神秘

神秘主义者

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

viii	.
八	.

八、

[ðə; ði] ['græshɑːpər]

The	Grasshopper
这	蚱蜢

蚱蜢

[ˌaɪˈɛks] .

ix	.
九	.

九、

[lʌv] , [praɪd] [ænd; ənd] [fərˈgetflnəs]

Love	,	Pride	and	Forgetfulness
爱	,	自豪	和	健忘

爱、骄傲与遗忘

[eks] . ['kɔːrəs] - [ðə; ði] ['verid] [ɜːrθ] , [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['hev(ə)n] -

x	.	Chorus	-	The	varied	earth	,	the	moving	heaven	-
x	.	合唱	-	这	多种多样	地球	,	这	移动	天堂	-

x. 合唱“变幻莫测的大地，变幻莫测的天空”

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

xi	.
十一	.

十一。

[lɔːst] [hoʊp]

Lost	Hope
丢失的	希望

失去希望

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

xii	.
十二	.

十二。

[ðə; ði] [terz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

The	Tears	of	Heaven
这	眼泪	的	天堂

天上的眼泪

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

xiii	.
十三	.

十三、

[lʌv] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ]

Love	and	Sorrow
爱	和	悲哀

爱与悲伤

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

xiv	.
十四	.

十四。

[tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] ['sliːpɪŋ]
To **a** **Lady** **sleeping**
到 一个 女士 睡眠

致一位沉睡的女士

['ɛks'viː] .
xv **.**
十五 .

十五、

['sɑːnɪt] - [kʊd; kəd][aɪ] [aʊt'wer] [maɪ]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][woʊ] -
Sonnet **'** **Could** **I** **outwear** **my** **present** **state** **of** **woe** **'**
十四行诗 - 可以 我 外套 我的 展示 状态 的 悲哀 -

十四行诗《我能否摆脱此刻的悲痛》

[ˌɛks'viː'aɪ] .
xvi **.**
十六 .

十六。

['sɑːnɪt] - [ðoʊ] [naɪt] [hæθ] [klaɪmd] -
Sonnet **'** **Though** **night** **hath** **climbed** **'**
十四行诗 - 尽管 夜晚 有 攀登 -

十四行诗《纵使夜幕降临》

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
xvii **.**
十七 .

十七。

['sɑːnɪt] - [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][hæg]['iːv(ə)l][daɪ] -
Sonnet **'** **Shall** **the** **hag** **Evil** **die** **'**
十四行诗 - 将 这 魔女 邪恶的 死 -

十四行诗《邪恶的巫婆是否会死去》

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
xviii **.**
十八 .

十八。

['sɑːnɪt] - [ðə; ði]['pælɪd] ['θʌndər] ['strɪkən] [saɪ] [fɔːr; fər][geɪn] -
Sonnet **'** **The** **pallid** **thunder** **stricken** **sigh** **for** **gain** **'**
十四行诗 - 这 苍白 雷 受打击的 叹 为了 获得 -

十四行诗《苍白的雷鸣叹息着渴望利益》

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
xix **.**
十九 .

十九。

[lʌv]
Love
爱

爱

['eks 'eks] .
xx **.**
xx .

xx。

['ɪŋglɪʃ] [wɔːr] [sɔːŋ]
English **War** **Song**
英语 战争 歌曲

英国战歌

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

xxi	.
二十一	.

二十一。

['næʃ(ə)nəl] [sɔːŋ]

National	Song
国家的	歌曲

国歌

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

xxii	.
二十二	.

二十二、

['duːəlɪzəm]

Dualisms
二元论

二元论

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

xxiii	.
二十三	.

二十三、

-	-
οἱ	ῥέοντες
-	-

οἱ ῥέοντες

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

xxiv	.
二十四	.

二十四。

[sɔːŋ] - [ðə; ði]['linthwait][ænd; ənd][ðə; ði] -

Song	'	The	lintwhite	and	the	throstlecock	'
歌曲	-	这	棉絮白	和	这	画眉鸟	-

歌曲《白腹锦鸡与画眉》

[ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [tuː; tə] [ˌpiəriˈɔdikəlz] , - - -

CONTRIBUTIONS	TO	PERIODICALS	,	1831	-	32
贡献	到	期刊	,	-	-	-

1831-32年期刊投稿

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

xxv	.
25	.

二十五、

[ə; eɪ] ['frægmənt]

A	Fragment
一个	分段

片段

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

xxvi	.
26	.

26.

Anacreontics
阿那克里翁学派

阿那克里翁学派

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] . -
xxvii **.** **'**
xxvii . -

xxvii.'

[oʊ][sæd][noʊ] [mɔːr] !
O **sad** **no** **more** **!**
哦 伤心 不 更多的 !

不再悲伤了!

[oʊ] [swiːt] [noʊ] [mɔːr] -
O **sweet** **no** **more** **'**
哦 甜的 不 更多的 -

不再甜蜜

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
xxviii **.**
二十八 .

二十八。

['sɑːnɪt] - [tʃek] ['evri] [ˌaʊtˈflæʃ] , ['evri] ['ruːdər] ['sæli] -
Sonnet **'** **Check** **every** **outflash** **,** **every** **ruder** **sally** **'**
十四行诗 - 查看 每一个 闪光灯外 , 每一个 舵 莎莉 -

十四行诗"检查每一次闪光，每一次更粗鲁的突袭"

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
xxix **.**
二十九 .

二十九。

['sɑːnɪt] - [ˌem 'iː][maɪ] [oʊn] [feɪt] [tuː; tə] ['læstɪŋ] ['sɑːroʊ] -
Sonnet **'** **Me** **my** **own** **fate** **to** **lasting** **sorrow** **doometh** **'**
十四行诗 - 我 我的 自己的 命运 到 持久 悲哀 毁灭 -

十四行诗《我，我自己的命运，注定要承受永恒的悲伤》

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
xxx **.**
xxx .

xxx。

['sɑːnɪt] - [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [fɪl] [maɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [saɪz] -
Sonnet **'** **There** **are** **three** **things** **that** **fill** **my** **heart** **with** **sighs** **'**
十四行诗 - 那里 是 三 事物 那 充满 我的 心 和 叹息 -

十四行诗《有三件事令我心生叹息》

['poʊəmz] , -
POEMS **,** **1833**
诗歌 , -

诗集，1833年

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
xxxi **.**
xxxi .

31.

['sɑːnɪt] - [oʊ] ['bjuːti] , ['pæsɪŋ] ['bjuːti] -
Sonnet **'** **Oh** **beauty** **,** **passing** **beauty** **'**
十四行诗 - 哦 美丽 , 通过 美丽 -

十四行诗《哦，美，转瞬即逝的美》

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
xxxii **.**
xxxii .

xxxii.

[ðə; ði] [he'sperɪˌdiːz]
The **Hesperides**
这 赫斯珀里得斯

赫斯珀里得斯

[ˌɛks'ɛks'θriː] .
xxxiii **.**
xxxiii .

33.

['rɔzəlind]
Rosalind
罗莎琳德

罗莎琳德

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
xxxiv **.**
34 .

34.

[sɔːŋ] - [huː] [kæn; kən] [seɪ] -
Song **'** **Who** **can** **say** **'**
歌曲 - WHO 能 说 -

歌曲《谁能说》

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
xxxv **.**
xxxv .

xxxv.

['sɑːnɪt] - [bloʊ] [jiː; ji][ðə; ði] ['trʌmpɪt] , ['gæðər] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] -
Sonnet **'** **Blow** **ye** **the** **trumpet** **,** **gather** **from** **afar** **'**
十四行诗 - 吹 是的 这 喇叭 , 收集 从 远方 -

十四行诗《吹响号角，从远方召集》

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
xxxvi **.**
xxxvi .

xxxvi.

[oʊ] ['dɑːrlɪŋ] [ruːm]
O **Darling** **Room**
哦 亲爱的 房间

亲爱的房间

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
xxxvii **.**
xxxvii .

xxxvii.

[tuː; tə] ['krɪstəfər] [nɔːrθ]
To **Christopher** **North**
到 克里斯托弗 北

致克里斯托弗·诺斯

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .
xxxviii **.**
38 .

38.

[ðə; ði]['loʊtəs] - ['iːtər]
The **Lotos** **-** **Eaters**
这 莲花 - 食客

食莲者

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
xxxix **.**
xxxix .

xxxix.

[ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [fer] [ˈwɪmɪn]
A **Dream** **of** **Fair** **Women**
一个 梦 的 公平的 女性

美丽女人的梦想

[ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [tuː; tə] [ˌpiəriˈɔdikəlz] , - - -
MISCELLANEOUS **POEMS** **AND** **CONTRIBUTIONS** **TO** **PERIODICALS** **,** **1833** **-** **68**
各种各样的 诗歌 和 贡献 到 期刊 , - - -

杂诗及期刊投稿，1833-1868年

[ˌeks ˈel] .
xl **.**
XL .

特大号。

[ˈkeɪmbrɪdʒ]
Cambridge
剑桥

剑桥

[ˈɛksˈɛlˈaɪ] .
xli **.**
xli .

xli。

[ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv] - [mɔːd] -
The **Germ** **of** **'** **Maud** **'**
这 细菌 的 - 莫德 -

《莫德》的雏形

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ] .
xlii **.**
xlii .

xlii。

- [ə; eɪ] [geɪt] [ænd; ənd] [əˈfiːld] [hæf] [ˈplaʊd] -
' **A** **gate** **and** **afield** **half** **ploughed** **'**
- 一个 门 和 田野 一半 耕作 -

“一扇大门和半耕过的田地”

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪˈaɪ] .
xliii **.**
四十三 .

43.

[ðə; ði] [ˈskɪpɪŋ] - [roʊp]
The **Skipping** **-** **Rope**
这 跳过 - 绳索

跳绳

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː] .
xliv **.**
xliv .

xliv。

[ðə; ði] [nuː] [ˈtaimən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpoʊəts]
The **New** **Timon** **and** **the** **Poets**
这 新的 蒂蒙 和 这 诗人

新蒂蒙和诗人

[ˌɛksˌɛl'viː] .
xlv **.**
xlv .

xlv。

['meɪbəlˌθɔːrp]
Mablethorpe
马布尔索普

马布尔索普

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
xlvi **.**
xlvi .

xlvi。

- [wʌt] [taɪm] [aɪ] ['weɪstɪd] ['juːθfl] ['aʊərz] -
' **What** **time** **I** **wasted** **youthful** **hours** **'**
- 什么 时间 我 浪费 青春 小时 -

“我浪费了多少青春时光？”

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
xlvii **.**
xlvii .

xlvii。

['brɪtnz] , [gɑːrd] [jʊr; jər] [oʊn]
Britons **,** **guard** **your** **own**
英国人 , 警卫 你的 自己的

英国人，保卫你们自己

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
xlviii **.**
xlviii .

48.

[hændz] [ɔːl] [raʊnd]
Hands **all** **round**
手 全部 圆形的

众人举手

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
xlix **.**
xlix .

xlix。

[səˈdʒestɪd] [baɪ] ['riːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər]
Suggested **by** **reading** **an** **article** **in** **a** **newspaper**
建议 经过 阅读 一个 文章 在 一个 报纸

是根据报纸上的一篇文章提出的建议。

[el] . - [gɑːd] [bles] ['aʊər; ɑːr] [prɪns] [ænd; ənd] [braɪd] -
l **.** **'** **God** **bless** **our** **Prince** **and** **Bride** **'**
我 . - 上帝 保佑 我们的 王子 和 新娘 -

1.“愿上帝保佑我们的王子和新娘”

[li] .
li **.**
李 .

李。

[ðə; ði] ['rɪŋlət]
The **Ringlet**
这 环状物

环状物

[liː] .
lii .
lii .

lii。

[sɔːŋ] - [hoʊm] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [sleɪn] [wɪð; wɪθ] [spiə] -
Song ' Home they brought him slain with spears '
歌曲 - 家 他们 带来 他 被杀 和 长矛 -

歌曲《他们把他带回家，他被长矛杀死了》

[liː] . - - -
liii . 1865 - 1866
liii . - - -

1865-1866年

[ðə; ði] ['lʌvɝz] [teɪl] , -
THE LOVER'S TALE , 1833
这 恋人的 故事 , -

《情人的故事》，1833年

['ɪndeks] [ʌv; əv] [fɜːrst] [laɪnz]
INDEX OF FIRST LINES
指数 的 第一的 线条

第一行索引

['bjuːtiːz] [ʌv; əv] ['tenisn]
BEAUTIES OF TENNYSON
美女 的 丁尼生

丁尼生的美人

- [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]
20 Illustrations By
- 插图 经过

20幅插图

['fredrɪk] [biː] . ['skɛl]
Frederic B . Schell
弗雷德里克 B . 谢尔

弗雷德里克·B·谢尔

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [brʊk] .
THE BROOK .
这 溪 .

小溪。

[sɔːŋ] [frʌm; frəm] " [mɔːd] .
SONG FROM " MAUD .
歌曲 从 " 莫德 .

来自“莫德”的歌曲。

" [ə; eɪ] [ˌfer'wel] .
" A FAREWELL .
" 一个 告别 .

“告别。”

[sɔːŋ] [frʌm; frəm] " [mɔːd] .
SONG FROM " MAUD .
歌曲 从 " 莫德 .

来自“莫德”的歌曲。

" [breɪk] , [breɪk] , [breɪk] .
" **BREAK** , **BREAK** , **BREAK** .
" 休息 , 休息 , 休息 .

“休息，休息，休息。”

[frʌm; frəm] " ['lɑksli] [hɔ:l] .
FROM " **LOCKSLEY** **HALL** .
从 " 洛克斯利 大厅 .

来自“洛克斯利庄园”。

" [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm] " [mɔ:d] .
" **SONG** **FROM** " **MAUD** .
" 歌曲 从 " 莫德 .

“来自“莫德”的歌曲。

" [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['prɪnses] .
" **SONG** **FROM** " **THE** **PRINCESS** .
" 歌曲 从 " 这 公主 .

《公主》中的歌曲。

" ['lɪliən] .
" **LILIAN** .
" 莉莲 .

莉莲。

[rɪŋ] [aʊt] , [waɪld] ['belz] .
RING **OUT** , **WILD** **BELLS** .
戒指 出去 , 荒野 铃铛 .

响起吧，野铃！

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['prɪnses] .
FROM " **THE** **PRINCESS** .
从 " 这 公主 .

出自《公主》。

" [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['prɪnses] .
" **SONG** **FROM** " **THE** **PRINCESS** .
" 歌曲 从 " 这 公主 .

《公主》中的歌曲。

" [frʌm; frəm] " ['i:nɑ:k] ['ɑ:dən] .
" **FROM** " **ENOCH** **ARDEN** .
" 从 " 以诺 阿登 .

出自“以诺·雅顿”。

" [frʌm; frəm] " ['i:nɑ:k] ['ɑ:dən] .
" **FROM** " **ENOCH** **ARDEN** .
" 从 " 以诺 阿登 .

出自“以诺·雅顿”。

" [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [brɪ'geɪd] .
" **THE** **CHARGE** **OF** **THE** **LIGHT** **BRIGADE** .
" 这 收费 的 这 光 旅 .

“轻骑兵的冲锋。”

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] [meɪ] [kwi:n] .
FROM " **THE** **MAY** **QUEEN** .
从 " 这 可能 女王 .

出自《五月女王》。

" [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['prɪnses] .
" **SONG** **FROM** " **THE** **PRINCESS** .
" 歌曲 从 " 这 公主 .

《公主》中的歌曲。

" [frʌm; frəm] " ['hærəld] .
" **FROM** " **HAROLD** .
" 从 " 哈罗德 .

来自"哈罗德。

" [frʌm; frəm] " [ðə; ði] [rɪ'vendʒ] .
" **FROM** " **THE** **REVENGE** .
" 从 " 这 复仇 .

出自《复仇》。

" [teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm] ['tenisn]
" **TALES** **FROM** **TENNYSON**
" 故事 从 丁尼生

《丁尼生故事集》

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [es] . ['kæmbl]
Illustrated **by** **H** . **S** . **Campbell**
插图 经过 H . S . 坎贝尔

由HS Campbell绘制插图

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ɑ:rθər] [naɪn]
The **Coming** **of** **King** **Arthur** **9**
这 未来 的 国王 亚瑟 9

亚瑟王的到来 9

['^æreθ] [ænd; ənd][ˌlaɪ'nɛt, lɪ'nɛt] -
Gareth **and** **Lynette** **29**
加雷斯 和 莱内特 -

加雷斯和莱内特 29

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][dʒə'reint] -
The **Marriage** **of** **Geraint** **46**
这 婚姻 的 格伦特 -

格伦特的婚姻 46

- [kwest] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] -
Geraint's **Quest** **of** **Honor** **64**
- 寻求 的 荣誉 -

格伦特的荣誉之旅 64

['mɜ:rlɪn][ænd; ənd]['vɪvi:ən] -
Merlin **and** **Vivien** **85**
梅林 和 薇薇安 -

梅林和薇薇安 85

['bælɪn][ænd; ənd]['beɪlən] -
Balin **and** **Balan** **95**
巴林 和 巴兰 -

巴林和巴兰 95

['lænsələt] [ænd; ənd] [ɪ'leɪn] -
Lancelot **and** **Elaine** **104**
兰斯洛特 和 伊莱恩 -

兰斯洛特和伊莱恩 104

[ðə; ði]['hoʊli] [greɪl] -
The **Holy** **Grail** **119**
这 圣 圣杯 -

圣杯119

['pɛliəs]	[ænd; ənd]	[ɛ'tɑ:r]	-
Pelleas	**and**	**Ettarre**	**132**
佩利亚斯	和	埃塔尔	-

佩利亚斯和埃塔尔 132

[ðə; ði]	[læst]	['tʊrnəmənt]	-
The	**Last**	**Tournament**	**142**
这	最后的	比赛	-

最后一届锦标赛 142

[ðə; ði]	['pæsɪŋ]	[ʌv; əv]	['ɑ:rθər]	-
The	**Passing**	**of**	**Arthur**	**150**
这	通过	的	亚瑟	-

亚瑟王的逝世 150

[mɔ:d]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	['poʊəmz]	.
MAUD	**AND**	**OTHER**	**POEMS**	**.**
莫德	和	其他	诗歌	.

莫德和其他诗歌。

[baɪ]	['ælfred]	['tenisn]	, [di:] . [si:] . [el] . , ['poʊət]	['lɔ:riət]	.	-	.
By	**Alfred**	**Tennyson**	**,** **D** **.** **C** **.** **L** **.** **,**	**Poet**	**Laureate**	**.**	**1859** **.**
经过	阿尔弗雷德	丁尼生	, D . C . L . ,	诗人	桂冠	.	- .

作者：阿尔弗雷德·丁尼生，DCL，桂冠诗人。1859年。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[mɔ:d]
MAUD
莫德

莫德

[ðə; ði]	[brʊk]	; [æn; ən]	['aɪdɪl]	.
THE	**BROOK**	**;** **AN**	**IDYL**	**.**
这	溪	; 一个	牧歌	.

小溪；田园诗般的景色。

[ðə; ði]	['letərz]	.
THE	**LETTERS**	**.**
这	信件	.

信件。

[oʊd]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	[deθ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[du:k]	[ʌv; əv]	['welɪŋtən]	.
ODE	**ON**	**THE**	**DEATH**	**OF**	**THE**	**DUKE**	**OF**	**WELLINGTON**	**.**
颂	在	这	死亡	的	这	公爵	的	惠灵顿	.

威灵顿公爵逝世颂。

[ðə; ði]	['deɪzi]	,	['rɪt(ə)n]	[æt; ət]	['edɪnbərə]	.
THE	**DAISY**	**,**	**WRITTEN**	**AT**	**EDINBURGH**	**.**
这	雏菊	,	书面	在	爱丁堡	.

雏菊，写于爱丁堡。

[tu:; tə]	[ðə; ði]	[rev]	. [ef] . [di:] .	['mɔ:ris]	.
TO	**THE**	**REV**	**.** **F** **.** **D** **.**	**MAURICE**	**.**
到	这	修订版	. F . D .	莫里斯	.

致 FD MAURICE 牧师。

[wɪl]	.
WILL	**.**
将要	.

将要。

[ðə; ði]	[tʃɑːrdʒ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[laɪt]	[brɪˈgeɪd]
THE	**CHARGE**	**OF**	**THE**	**LIGHT**	**BRIGADE**
这	收费	的	这	光	旅

轻骑兵的冲锋

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神